

# Bugspoiler / Spoiler



## YAMAHA MT-09

ab Baujahr 2017 / from date of manufacture 2017

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104557 00 91** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA MT-09

Baujahr 2013-2016 / date of manufacture 2013-2016

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104536 00 91** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA MT-09 Tracer

Baujahr 2015-2017 / date of manufacture 2015-2017

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104547 00 09** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA XSR 900

ab Baujahr 2016 / from date of manufacture 2016

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104551 00 91** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA Tracer 900/GT

ab Baujahr 2018 / from date of manufacture 2018

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104559 00 91** silber/schwarz /silver/black

**DE** MONTAGEANLEITUNG  
**GB** MOUNTING INSTRUCTIONS



**DE** WICHTIG  
**GB** IMPORTANT

Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Zulassungsbestimmungen.  
Für den Bereich der BRD gilt: Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

Die Voraussetzung für die Montage ist natürlich eine gewisse technische Erfahrung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie man eine bestimmte Arbeit ausführt, sollten Sie diese Ihrer Fachwerkstatt überlassen. Ziehen sie alle zugänglichen Schrauben zuerst nur locker an. Nachdem alles montiert ist, werden die Schrauben dann auf das entsprechende Anzugsmoment festgezogen. Dadurch wird sichergestellt, dass das Produkt spannungsfrei angebaut ist. Anzugsmomente beachten! Nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz kontrollieren!  
Zur Montage ist eine zweite Person hilfreich.

Of course, the assembly requires a certain technical experience. If you are not sure how to execute a determined action, you should ask your local distributor to do it. First, tighten all screws only loosely. After mounting all parts, the screws should be tightened to the torque specified. This guarantees, that the product is mounted without tension. Observe the tightening torques of the manufacturer! Control all screw connections after the assembling for tightness!

To mount this tank guard, a second person is helpful.

# Bugspoiler / Spoiler

## YAMAHA MT-09

ab Baujahr 2017 / from date of manufacture 2017

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104557 00 91** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA MT-09

Baujahr 2013-2016 / date of manufacture 2013-2016

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104536 00 91** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA MT-09 Tracer

Baujahr 2015-2017 / date of manufacture 2015-2017

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104547 00 09** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA XSR 900

ab Baujahr 2016 / from date of manufacture 2016

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104551 00 91** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA Tracer 900/GT

ab Baujahr 2018 / from date of manufacture 2018

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104559 00 91** silber/schwarz /silver/black

### DE INHALT GB CONTENTS

1	700008660	Bugspoiler	1	700008660	front spoiler
1	700008661	Halteadapter	1	700008661	adapter
1	150.765	Inbusschraube M6 x 30mm	1	150.765	allen screw M6 x 30mm
1	150.911	Linsenkopfschraube M6 x 16mm	1	150.911	filister head screw M6 x 16mm
1	151.934	Linsenkopfschraube M8 x 70mm	1	151.934	filister head screw M8 x 70mm
1	151.152	Aludistanz Ø15 x Ø9 x 45mm	1	151.152	alu spacer Ø15 x Ø9 x 45mm
1	330.302	Emblem H&B ø30mm	1	330.302	emblem H&B ø30mm
1	150.800	selbtsichernde Muttern M8	1	150.800	self lock nut M8
1	150.956	U-Scheibe Ø6,4	1	150.956	washer Ø6,4
2	150.995	U-Scheibe Ø 8,4	2	150.995	washer Ø 8,4
1	151.171	Karoseriescheibe Ø 6,4 x Ø 16 x 1,5 mm	1	151.171	body washer Ø 6,4 x Ø 16 x 1,5

### Vorbereitung:

Hinten wird der Bugspoiler am hinteren unteren Motorlager mitverschraubt. Hierzu die lange, durchgehende Schraube demontieren - siehe Bild 4.

### Montage des Halteadapters vorne rechts:

Der Halteadapter verläuft hinter dem Kühlmittelbehälter. ① Dieser wird zwischen Behälter und Verschraubungspunkt geschoben und mit der Inbusschraube M6 x 30 und einer Karoseriescheibe Ø 6,4 x Ø 16 x 1,5 mm verschraubt. ②

### Preparing:

The spoiler will be fixed at the lower rear engine mount.

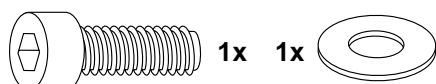
For this, dismantle the long, continuous screw - see picture 4

### Fastening of the adapter front right:

the adapter extends beyond the coolant container. ①

Adapter will be fixed between coolant container and frame.

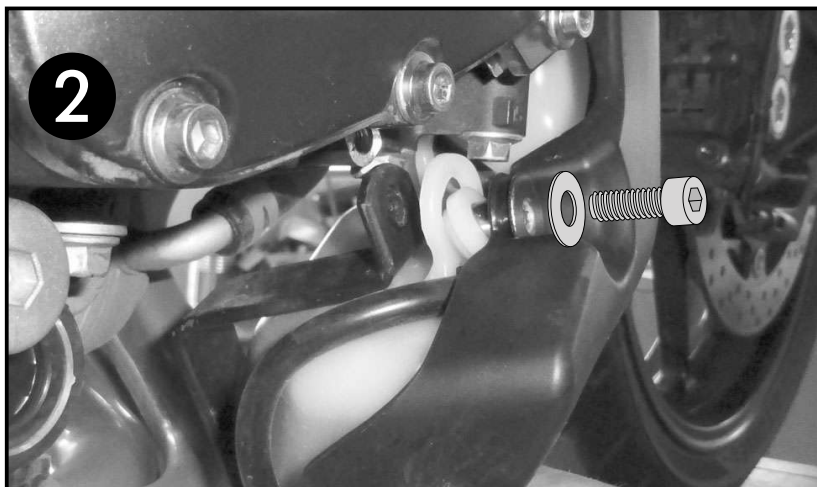
Use allen screw M6 x 30 with body washer Ø 6,4 x Ø 16 x 1,5 mm. ②



1



2



# Bugspoiler / Spoiler

## YAMAHA MT-09

ab Baujahr 2017 / from date of manufacture 2017

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104557 00 91** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA MT-09

Baujahr 2013-2016 / date of manufacture 2013-2016

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104536 00 91** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA MT-09 Tracer

Baujahr 2015-2017 / date of manufacture 2015-2017

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104547 00 09** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA XSR 900

ab Baujahr 2016 / from date of manufacture 2016

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104551 00 91** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA Tracer 900/GT

ab Baujahr 2018 / from date of manufacture 2018

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104559 00 91** silber/schwarz /silver/black

### DE MONTAGEANLEITUNG GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Montage des Bugspoilers vorne rechts:  
mit der Linsenkopfschraube M6x16mm  
und einer U-Scheibe  $\varnothing 6,4$  an dem zuvor  
montierten Halteadapter.

Fastening of the spoiler front right:  
with filister head screw M6x16mm  
and washer  $\varnothing 6,4$  at the adapter.

2



Montage des Bugspoilers vorne links:

an der Bohrung am Motorblock oberhalb  
des Kühlmittelschlauchs. Zwischen  
Motorblock und Bugspoiler wird die  
Aludistanz  $\varnothing 15 \times \varnothing 9 \times 45\text{mm}$  eingesetzt  
und mit der Linsenkopfschraube M8 x  
70mm, U-Scheiben  $\varnothing 8,4$  und selbst-  
sichernder Mutter M8 verschraubt.

#### HINWEIS

Den Kühlmittelschlauch ggfs. an der  
Schelle lösen und so drehen, dass er  
nicht am Bugspoiler anliegt.

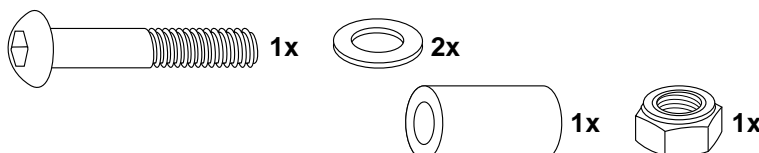
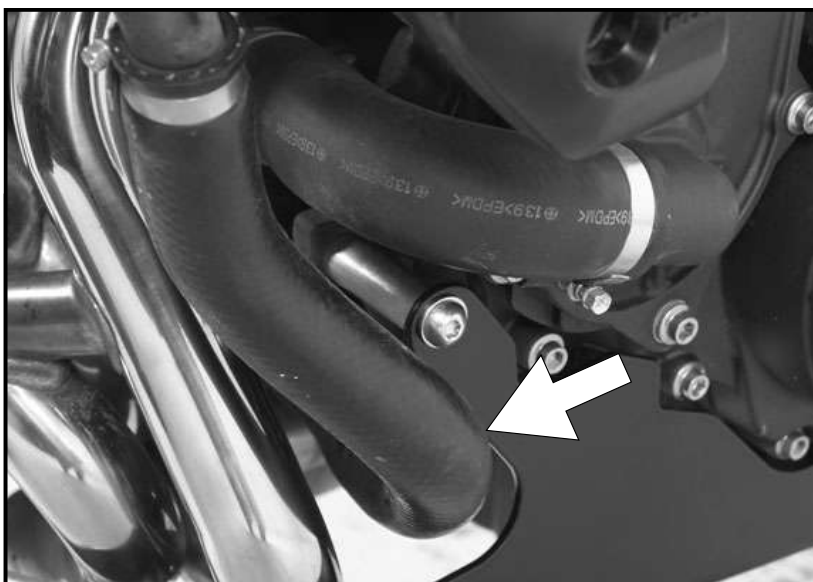
Fastening of the spoiler front left:

an the free boring at the engine block  
above the coolant tube. Add alu spacer  
 $\varnothing 15 \times \varnothing 9 \times 45\text{mm}$  between engine block  
and spoiler and fix all parts with filister  
head screw M8 x 70mm, washers  $\varnothing 8,4$   
and self lock nut M8.

#### NOTICE

If necessary, loosen the coolant hose at  
the clamp and turn it in such a way that it  
is not in contact with the spoiler.

3



# Bugspoiler / Spoiler

## YAMAHA MT-09

ab Baujahr 2017 / from date of manufacture 2017

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104557 00 91** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA MT-09

Baujahr 2013-2016 / date of manufacture 2013-2016

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104536 00 91** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA MT-09 Tracer

Baujahr 2015-2017 / date of manufacture 2015-2017

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104547 00 09** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA XSR 900

ab Baujahr 2016 / from date of manufacture 2016

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104551 00 91** silber/schwarz /silver/black

## YAMAHA Tracer 900/GT

ab Baujahr 2018 / from date of manufacture 2018

Artikel Nr.: / Item-no.: **8104559 00 91** silber/schwarz /silver/black

### DE MONTAGEANLEITUNG GB MOUNTING INSTRUCTIONS

#### Montage des Bugspoilers hinten links:

Hinten wird der Bugspoiler am hinteren unteren Motorlager mitverschraubt. Die lange, durchgehende Originalschraube verwenden.

#### Fastening of the spoiler rear left:

The spoiler will be fixed at the lower rear engine mount with the long original screw.

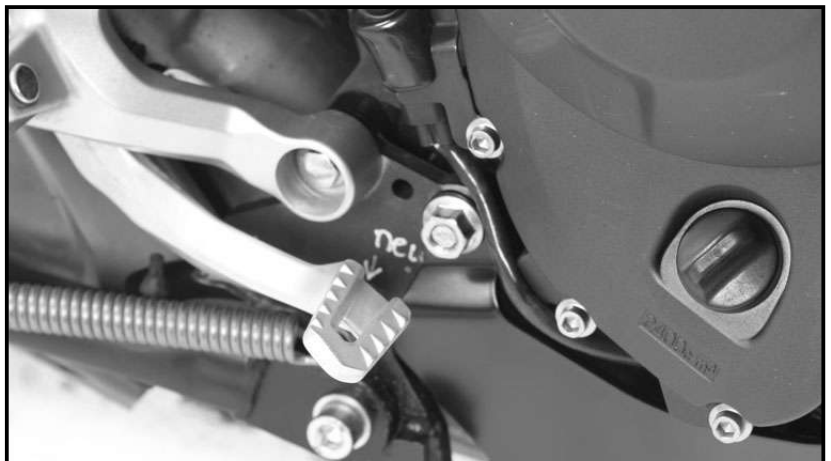
#### Montage des Bugspoilers hinten rechts:

Zur Befestigung die Originalmutter verwenden.  
Emblem einkleben.

#### Fastening of the spoiler rear right:

Use original nut.  
Stick emblem .

4



#### Als weiteres Zubehör lieferbar:/ Also available:

Alurack/Easyrack  
C-Bow Halter für Weichgepäck, schwarz / C-Bow holder for softbags, black  
Hauptständer / Centre stand  
Lampenschutzgitter / Headlight grilles

Für Artikelnummern und weiteres Zubehör siehe unsere Homepage.  
More accessories/item numbers: see our homepage.



**Hepco & Becker GmbH**  
An der Steinmauer 6  
D-66955 Pirmasens  
Germany

Tel.: +49 (0)6331 - 1453 - 100  
Fax: +49 (0)6331 - 1453 - 120  
eMail: [vertrieb@hepco-becker.de](mailto:vertrieb@hepco-becker.de)  
[www.hepco-becker.de](http://www.hepco-becker.de)